

UNOLD®

BLITZKOCHER Clara
BLITZKOCHER Jade



Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 18210/18217

INHALTSVERZEICHNIS**Bedienungsanleitung Modell 18210/18217**

Technische Daten	4
Symbolerklärung	4
Sicherheitshinweise	5
Erklärung Display	8
Vor dem ersten Gebrauch.....	9
Bedienen	10
Entkalken	12
Reinigen und Pflegen.....	12
Garantiebestimmungen	13
Entsorgung / Umweltschutz	13
Service-Adressen	14
Informationen für den Fachhandel.....	14

Instructions for use Model 18210/18217

Technical data.....	15
Explanation of symbols.....	15
Important Safeguards.....	15
Display controls	19
Before first use.....	19
Operation.....	20
Cleaning and Care	22
Descaling.....	22
Guarantee Conditions.....	23
Waste Disposal/Environmental Protection	23
Service	14

Notice d'utilisation modèle 18210/18217

Caractéristiques techniques.....	24
Explication des symboles.....	24
Consignes de sécurité	24
Explication écran	28
Avant la première utilisation	28
Utilisation	29
Nettoyage et entretien.....	31
Détartrage.....	31
Conditions de Garantie.....	32
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	32
Service	14

Gebruiksaanwijzing model 18210/18217

Technische gegevens.....	33
Verklaring van de symbolen.....	33
Veiligheidsvoorschriften	33
Uitleg display	37
Vóór het eerste gebruik.....	37
Bediening	38
Reiniging en onderhoud	40
Ontkalken	40
Garantievoorwaarden	41
Verwijderen van afval/Milieubescherming	41
Service	14

INHALTSVERZEICHNIS**Istruzioni per l'uso modello 18210/18217**

Dati tecnici	42
Significato dei simboli	42
Avvertenze di sicurezza	42
Spiegazione del display	46
Preparazione al primo utilizzo	46
Uso dell'apparecchio.....	47
Pulizia	49
Rimozione del calcare	49
Norme die garanzia	50
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	50
Service	14

Instrukcja obsługi Model 18210/18217

Dane techniczne.....	60
Objaśnienie symboli	60
Dla bezpieczeństwa użytkownika	60
Objaśnienie wyświetlacza.....	63
Przed pierwszym użyciem	64
Obsługa	64
Czyszczenie i pielęgnacja	66
Usuwanie kamienia.....	66
Warunki gwarancji.....	67
Utylizacja / ochrona środowiska.....	67
Service	14

Manual de Instrucciones modelo 18210/18217

Datos técnicos.....	51
Explicación de los símbolos	51
Indicaciones de seguridad	51
Explicación de la pantalla.....	55
Antes del primer uso.....	55
Manejo	56
Limpieza y Mantenimiento.....	58
Descalcificar	58
Condiciones de Garantía.....	59
Disposición/Protección del medio ambiente	59
Service	14



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18210/18217

EN

TECHNISCHE DATEN


FR

NL

IT

ES

PL

Leistung:	800–1.000 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Volumen:	0,6 Liter	
Behälter:	durchgehender Edelstahlbehälter, verdecktes Heizelement, Kunststoffteile weiß (18210), grün (18217)	
Sockel:	Kunststoff mit Zuleitung und Netzstecker, 360° drehbare Kontaktverbindung	
Abmessungen:	ca. 22 x 16,5 x 23 cm (B/H/T)	
Zuleitung:	ca. 75 cm	
Gewicht:	ca. 1,25 kg	
Ausstattung:	7 wählbare Temperaturen zwischen 40 und 100 °C, abnehmbarer Deckel, Warmhaltefunktion, Trockengehschutz, Abschaltautomatik	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
9. Der Blitzkocher darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.

- Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
 13. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
 14. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
 15. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
 16. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
 17. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, sondern um die dafür vorgesehene Kabelaufbewahrung am Boden des Sockels.
 18. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.
 19. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
 20. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
 21. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
 22. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
 23. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.

24. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
25. Füllen Sie nie mehr als 0,6 Liter Wasser in das Gerät, um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden.
26. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
27. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall ausreichend abkühlen. Danach füllen Sie den Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockengehschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.
28. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
29. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
30. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
31. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL



Vorsicht! Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.

Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen. Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes.

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

ERKLÄRUNG DISPLAY

	EIN/AUS-Taste
	Taste Warmhalten
	Tasten für Temperaturwahl

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
3. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.
5. Ziehen Sie den Deckel nach oben vom Behälter ab.
6. Füllen Sie 0,6 Liter klares, kaltes Wasser ein.
7. Setzen Sie den Deckel mit leichtem Druck auf den Behälter. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig aufgesetzt ist.
8. Stecken Sie den Netzstecker des Sockels an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
9. Die Taste EIN/AUS leuchtet rot auf, das Gerät befindet sich im Stand-by-Modus.
10. Drücken Sie einmal auf die EIN/AUS-Taste.
11. Alle Tasten leuchten auf, die Taste „Warmhalten“ blinkt.
12. Drücken Sie nun die Taste „100 °C“. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät erwärmt das Wasser.
13. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus.
14. Gießen Sie das Wasser des ersten Kochvorgangs aus hygienischen Gründen bitte weg.

BEDIENEN



Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.

Achtung: Kochen Sie Wasser immer nur, wenn der Deckel auf dem Behälter ist. Kochendes Wasser kann sonst aus dem Behälter herausspritzen – es besteht Verbrühungsgefahr!

1. Füllen Sie die gewünschte Menge klares, kaltes Wasser ein. Es müssen mindestens 0,3 Liter Wasser eingefüllt werden, die maximale Füllmenge beträgt 0,6 Liter Wasser.
2. Setzen Sie den Deckel mit leichtem Druck auf den Sockel. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig aufgesetzt ist.
3. Verbinden Sie den Netzstecker des Sockels mit dem Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz)
4. Die EIN/AUS-Taste leuchtet rot auf. Das Gerät befindet sich im Stand-by-Modus.
5. Schalten Sie das Gerät an der EIN/AUS-Taste ein.
6. Alle Tasten leuchten auf und die Taste „Warmhalten“ blinkt.

Kochen

7. Wählen Sie die gewünschte Wassertemperatur durch Drücken der entsprechenden Taste aus. Die folgenden Temperaturen zwischen lauwarm und sprudelnd kochend stehen zur Verfügung: 40, 50, 60, 70, 80, 90 und 100 °C. Wenn Sie drei Minuten lang keine Eingabe vornehmen, kehrt das Gerät in den Stand-by-Modus zurück.
8. Wir empfehlen folgende Temperaturen: 50 °C für Babynahrung, 70 °C für grüne oder weiße Teesorten, 90 °C für Instantkaffee und 100 °C für schwarze Teesorten.
9. Die Taste der gewählten Zieltemperatur blinkt. Während des Erhitzens leuchten die zuvor liegenden Temperaturstufen nacheinander auf und zeigen die bereits erreichte Wassertemperatur an.
10. Sie können während des Erhitzens jederzeit eine höhere Zieltemperatur auswählen, indem Sie die entsprechende Taste drücken.

11. Nach Erreichen der Zieltemperatur blinkt die entsprechende Taste kurzzeitig schnell.
12. Anschließend schaltet das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus.
13. Wenn Sie bereits erwärmtes Wasser erneut aufkochen, wird durch die Tasten die bereits erreichte Temperatur angezeigt.
14. Vor erneutem Erhitzen von Wasser lassen Sie das Gerät bitte einige Minuten abkühlen.
15. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Drücken der EIN/AUS-Taste abbrechen.
16. Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
17. Das Gerät ist mit einem Trockengeschutz ausgestattet. Bei Betrieb ohne Wasser oder zu starker Verkalkung schaltet der Trockengeschutz das Gerät aus. Dieser kann nur deaktiviert werden, wenn der Behälter vom Sockel genommen wird. Lassen Sie das Gerät dann bitte einige Zeit abkühlen, bevor Sie erneut Wasser einfüllen oder das Gerät wie im Kapitel ‚Entkalken‘ beschrieben entkalken

Warmhalten

18. Drücken Sie nach Abschluss des Kochvorgangs die Taste „Warmhalten“, um das Wasser bis zu 30 Minuten warm zu halten.
19. Sinkt die Wassertemperatur während der Warmhaltephase unter die eingestellte Temperatur, wird das Wasser automatisch erneut erhitzt.
20. Während des Erhitzens blinkt die Taste der gewählten Temperatur.
21. Die Taste „Warmhalten“ und die Taste der eingestellten Temperatur leuchten während der gesamten Warmhaltephase durchgehend.
22. Nach 30 Minuten schaltet die Warmhaltefunktion automatisch ab, und das Gerät wechselt in den Stand-by-Modus.
23. Sie können den Warmhaltevorgang jederzeit mit einem Druck auf die EIN/AUS-Taste unterbrechen.

Gerät ausschalten

24. Das Gerät schaltet automatisch in den Stand-by-Modus wenn der Behälter vom Sockel genommen wird.
25. Sie können das Gerät jederzeit durch Drücken der EIN/AUS-Taste in den Stand-by-Modus versetzen.
26. Ziehen Sie nach dem Erhitzen des Wassers den Netzstecker aus der Steckdose. Nur so ist das Gerät vollständig ausgeschaltet.

ENTKALKEN

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und beachten Sie bitte die jeweiligen Herstellerhinweise. Füllen Sie zum Entkalken den Behälter bis maximal zur Hälfte, da die Flüssigkeit sonst überkocht und zu schweren Verletzungen führen kann.
3. Erhitzen Sie die Flüssigkeit bis maximal 80 °C (bitte nicht kochen!) und lassen Sie diese einige Zeit im Behälter stehen.
4. Gießen Sie dann die Entkalkerlösung aus.
5. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg und spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.

REINIGEN UND PFLEGEN

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Sockel, Kabel und Behälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Sockel und den Behälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

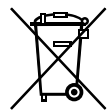
GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf dieses Gerät der Marke UNOLD eine Garantie von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate – ab dem Kaufdatum, für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rucksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Diese Herstellergarantie beschränkt weder Ihre gesetzlichen Rechte noch Ihre Ansprüche gegenüber dem Verkäufer oder Händler aus dem Kaufvertrag gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB). Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher, insbesondere Ihre Rechte auf Gewährleistung und die gesetzlichen Mängelansprüche gemäß §§ 437 ff. BGB, bleiben unberührt.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es besteht eine gesetzliche Bestimmung, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkumulatoren getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen diese Altgeräte durch das nebenstehende Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).



Sie müssen daher dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

SERVICE-ADRESSEN**DEUTSCHLAND**

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Blitzkocher 18210/18217 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.




Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFVG 2005, § 30+31, der EU-Anordnung 1935/2004, Art. 3 und der EU-Direktive 10/2011 in der jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.
Hockenheim, 14.5.2017, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18210/18217**TECHNICAL DATA**

Power:	800–1,000 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Volume:	0.6 litres	
Container:	full stainless steel container, covered heating element, plastic parts white (18210), green (18217)	
Base:	plastic with power cable and plug, 360° contact connection	
Dimensions:	approx. 22 x 16.5 x 23 cm	
Power cable:	approx. 75 cm	
Weight:	approx. 1.25 kg	
Features:	7 selectable temperatures between 40 and 100 °C, removable lid, keep warm function, boil dry protection, automatic shut-off	

Features, technology, colours and design subject to modification; errors excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.

3. Cleaning and user maintenance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years.
5. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
6. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
9. Do not clean the electric kettle in a dishwasher.
10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
11. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - agricultural enterprises;
 - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
 - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
12. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
13. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
14. Always use the electric kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
15. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause

accidents, for example if small children pull on the cord.

16. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
17. Never wrap the power cord around the appliance; instead, use the power cord storage compartment on the bottom of the base.
18. Use the electric kettle only indoors.
19. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
20. Never heat objects such as cans or bottles in the electric kettle.
21. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.
22. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries from hot splashing water.
23. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
24. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from emerging steam or hot splashing water – danger of burns!
25. Never fill the appliance with more than 0,6 liters of water, to prevent the water from boiling over.
26. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns from splashing water.
27. The electric kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. In this case, allow the appliance to cool down sufficiently. Then fill the electric kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
28. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.

29. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
30. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service. Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.
31. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**CAUTION:**




Do not open the lid while the water is boiling. If the kettle jug is filled beyond its maximum capacity, boiling water can splash out. The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.



Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock. The kettle is only to be used with the stand provided.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

DISPLAY CONTROLS

	ON/OFF button
	Keep warm button
	Temperature selection buttons

BEFORE FIRST USE



Boiling water can cause scalding. Therefore, always handle the appliance with caution when it contains hot water.

1. Remove all packaging and transport safety devices. Keep the packaging material away from children. Choke hazard! Dispose of the packaging materials according to the relevant local waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not operate the appliance; instead, contact our Customer Service department.
3. Wipe off all parts with a moist cloth.
4. Check that the appliance is stable.
5. Remove the lid from the container.
6. Fill the container with 0.6 litres clear, cold water.
7. Place the lid on the container, pressing lightly. Make sure that the lid is correctly seated.
8. Connect the power plug to the mains supply (220–240 V~, 50/60 Hz).
9. The ON/OFF button lights up red; the appliance is in stand-by mode.

10. Press the ON/OFF button once.
11. All buttons light up, the “Keep warm” button flashes.
12. Now press the “100 °C” button. The corresponding indicator lamp lights up and the appliance heats the water.
13. When the water boils, the boil stop shuts off the appliance automatically.
14. For hygienic reasons, discard the water from the first boiling.

OPERATION



Important: Boil water only when the lid is on the container. Otherwise, boiling water can splash out of the container, which can cause scalding!

1. Add the desired amount of clear and cold water. You need to add at least 0.3 litres of water, but no more than the maximum capacity of 0.6 litres of water.
2. Place the lid on the container, pressing lightly. Make sure that the lid is correctly seated.
3. Connect the power plug to the mains supply (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. The ON/OFF button lights up red and the appliance is in standby mode.
5. Press the ON/OFF button to switch the appliance on.
6. All buttons light up and the “Keep warm” button flashes.

Boiling function

7. Select the desired water temperature by pressing the corresponding button. The following temperatures are available, between lukewarm and a rolling boil: 40, 50, 60, 70, 80, 90 and 100 °C. If you do not make any entries for three minutes, the device returns to standby mode.
8. We recommend the following temperatures: 50 °C for baby food, 70 °C for green or white teas, 90 °C for instant coffee and 100 °C for black teas.
9. The button for the selected target temperature flashes. While the water is heating, the lower temperature levels light up consecutively, showing the respective water temperature that has been reached.
10. You can select a higher target temperature at any time while the water is heating by pressing the corresponding button.

11. After the target temperature is reached, the corresponding button briefly flashes at a fast rate.
12. Then the appliance automatically switches to stand-by mode.
13. If you bring water that has already been heated to a boil again, the temperature that has already been reached is displayed via the buttons.
14. Allow the appliance to cool for several minutes before boiling water again.
15. You can interrupt boiling at any time by pressing the ON/OFF button.
16. Boiling water can cause scalding. Therefore, always handle the appliance with caution when it contains hot water.
17. The appliance features boil dry protection. The boil-dry protection switches the appliance off if it is operated without water or if it becomes too calcified. This can only be deactivated if the container is removed from the base. Please allow the appliance to cool down for some time before filling it with water again or descaling the appliance as described in the “Descaling” chapter.

Keep warm function

18. After boiling, you can press the “Keep warm” button to keep the water warm for up to 30 minutes.
19. If the water temperature drops below the set temperature during the keep warm phase, the water will automatically be heated again.
20. The selected temperature button flashes while the water is heating.
21. The “keep warm” button and the selected temperature button light up continuously during the entire keep warm phase.
22. After 30 minutes, the keep warm function automatically switches off and the appliance switches to stand-by mode.
23. You can interrupt the keep warm process at any time by pressing the ON/OFF button.

Switching off the appliance

24. The appliance automatically switches to stand-by mode when the container is removed from the base.
25. You can switch the appliance to stand-by mode at any time by pressing the ON/OFF button.
26. Unplug the appliance after heating the water. Only then is the appliance completely switched off.

CLEANING AND CARE

Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet. Allow the appliance to cool before cleaning it.

1. Do not immerse the base, power cord or kettle in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the base and the kettle with a damp cloth and a little dishwashing detergent. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can damage the appliance.
3. The appliance must be completely dry on the outside before you use it again.

DESCALING

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
2. Use off-the-shelf descaling products for electric kettles and comply with the manufacturer's instructions. To descale, fill the kettle to no more than half full, as the liquid may otherwise boil over and cause severe injuries.
3. Heat the liquid to no more than 80 °C (do not boil!) and allow it to sit in the kettle for some time.
4. Pour out the descaling solution.
5. Next, fill the kettle with fresh water and bring the water to a boil. Pour out this water and then rinse the container with clear water at least twice.

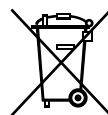
GUARANTEE CONDITIONS

We grant a warranty of 24 months for this UNOLD brand appliance - 12 months for commercial use - from the date of purchase, covering damage that is demonstrably due to factory defects when used as intended. Within the warranty period, we will remedy material and manufacturing defects at our discretion by repair or exchange. Our warranty services apply exclusively to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. Please send appliances for which you seek removal of defects, together with a copy of the machine-generated proof of purchase that shows the date of purchase along with a description of the fault, to our customer service department using suitable packaging. On our website <https://unold.de/pages/rucksendungen>, you can print out a return slip (only for return shipments from Germany and Austria). All types of damage attributable to wear and tear, improper handling and non-compliance with the maintenance and care instructions are excluded from the warranty. The warranty claim is void if repairs or interventions on the appliance are carried out by a third party. This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights or your claims against the seller or dealer under the purchase contract in accordance with the provisions of the German Civil Code (BGB). Your statutory rights as a consumer, in particular your rights to warranty and the statutory claims for defects in accordance with Sections 437 et seqq. BGB, remain unaffected.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a highquality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible, we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. There is a legal requirement to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as well as batteries and accumulators separately from household waste. You can recognise this waste equipment by the crossed-out wheeled bin symbol (WEEE symbol). Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

DE

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 18210/18217

EN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

NL

IT

ES

PL



Puissance :	800–1 000 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume :	0,6 litre
Verseuse :	Bouilloire en acier inoxydable monobloc, élément chauffant dissimulé, pièces en plastique blanc (18210), vert (18217)
Socle :	Plastique avec câble d'alimentation et prise de secteur, base rotative à 360° sans fil
Dimensions :	env. 22 x 16,5 x 23 cm
Câble d'alimentation :	env. 75 cm
Poids :	env. 1,25 kg
Équipement :	7 températures au choix de 40 °C à 100 °C, couvercle amovible, fonction de maintien au chaud, protection contre le fonctionnement sans eau, coupure automatique

Sous réserve de modifications et d'erreurs portant sur les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagement de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation

sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
4. Conserver l'appareil et du câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
7. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
8. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait se produire, il doit sécher intégralement avant de renouveler l'utilisation.
9. La bouilloire électrique ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.
10. Ne jamais manipuler l'appareil et/ou le câble d'alimentation avec les mains humides.
11. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
 - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
 - exploitations agricoles,
 - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
 - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
12. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
13. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

14. Utilisez toujours la bouilloire électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
15. Veillez à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
16. Le câble d'alimentation doit être disposé de façon à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
17. N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil, mais autour du range-cordon prévu à cet effet, situé sur le corps du socle.
18. Utilisez exclusivement la bouilloire électrique en intérieur.
19. Utilisez exclusivement l'appareil pour faire chauffer de l'eau. Ne faites jamais chauffer du lait ou d'autres liquides ; ceux-ci débordent lors de l'ébullition.
20. De même, aucun objet, comme des boîtes ou des bouteilles, ne doit être réchauffé dans la bouilloire électrique.
21. Assurez-vous que le couvercle de l'appareil est toujours correctement fermé, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
22. N'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau bout, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
23. N'allumez jamais l'appareil lorsqu'il ne contient pas d'eau.
24. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte la vapeur formée ou les éclaboussures d'eau chaude : risque de brûlures !
25. Ne remplissez jamais plus d'0,6 litres d'eau dans l'appareil afin d'éviter tout débordement d'eau.
26. Ne déplacez jamais l'appareil tant qu'il est en fonctionnement afin d'éviter des brûlures provoquées par des éclaboussures d'eau.

27. La bouilloire électrique est équipée d'une protection contre le fonctionnement sans eau; celle-ci éteint l'appareil lorsque l'élément chauffant devient trop chaud. Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir suffisamment. La protection contre le fonctionnement sans eau se désactive ; l'appareil est à nouveau opérationnel.
28. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
29. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
30. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute réparation irrégulière peut provoquer d'importants dangers pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
31. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.



Prudence : Re jamais ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout ! Si le réservoir est trop rempli, l'eau bouillante peut gicler.





L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation ! N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

L'appareil ne peut être utilisé qu'avec la prise fournie.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

EXPLICATION ÉCRAN

	Touche MARCHE/ARRÊT
	Touche Maintenir chaud
	Touches pour choisir la température

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Veillez à ne pas vous brûler avec l'eau bouillante. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu'elle contient de l'eau très chaude.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est visiblement abîmé et contactez notre service clients.
3. Essuyez toutes les pièces avec un chiffon humide.
4. Vérifiez si l'appareil est stable.
5. Retirez le couvercle de la bouilloire vers le haut.
6. Versez 0,6 litre d'eau claire et froide.
7. Mettez le couvercle sur la bouilloire en exerçant une légère pression. Veillez à ce que le couvercle soit correctement mis en place.
8. Branchez la prise de secteur du socle sur une prise de courant (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. La touche MARCHE/ARRÊT s'allume en rouge, l'appareil est en mode Veille.
10. Appuyez une fois sur la touche MARCHE/ARRÊT.

11. Toutes les touches s'allument, la touche « Maintenir chaud » clignote.
12. Appuyez ensuite sur la touche « 100 °C ». Le voyant de contrôle correspondant s'allume et la bouilloire chauffe l'eau.
13. Lorsque l'eau bout, le contrôle automatique de l'ébullition éteint la bouilloire.
14. Videz l'eau de la première ébullition pour des raisons d'hygiène.

UTILISATION



Attention : Faites bouillir l'eau uniquement si le couvercle est sur la bouilloire. Dans le cas contraire, l'eau bouillante pourrait s'échapper de la bouilloire - risque de brûlure !

1. Remplissez la quantité souhaitée d'eau claire et froide. Versez au minimum 0,3 litre d'eau et au maximum 0,6 litre d'eau.
2. Mettez le couvercle en exerçant une légère pression sur le socle. Veillez à ce que le couvercle soit correctement mis en place.
3. Branchez la prise de secteur du socle sur une prise de courant (220-240 V~, 50/60 Hz).
4. La touche MARCHE/ARRÊT s'allume en rouge. L'appareil est en mode Veille.
5. Allumez l'appareil à l'aide de la touche MARCHE/ARRÊT.
6. Toutes les touches s'allument et la touche « Maintenir chaud » clignote.

Faire bouillir l'eau

7. Sélectionnez la température souhaitée de l'eau en appuyant sur la touche correspondante. Il est possible de choisir entre les températures suivantes, de tiède à bouillonnant : 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C et 100 °C. Si vous n'effectuez aucune saisie pendant trois minutes, l'appareil revient en mode veille.
8. Températures conseillées : 50 °C pour les aliments pour bébés, 70 °C pour les thés verts ou blancs, 90 °C pour le café instantané et 100 °C pour les thés noirs.
9. La touche de la température cible sélectionnée clignote. Pendant que l'eau chauffe, les niveaux de température s'allument les uns après les autres et indiquent la température de l'eau déjà atteinte.
10. Vous pouvez sélectionner une température cible plus élevée à tout moment pendant que l'eau chauffe en appuyant sur la touche correspondante.
11. Une fois que la température cible est atteinte, la touche correspondante clignote rapidement pendant un bref instant.
12. Ensuite, l'appareil passe automatiquement en mode Veille.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

13. Si vous refaites chauffer de l'eau déjà chaude, les touches affichent la température déjà atteinte.
14. Avant de refaire chauffer de l'eau, veuillez laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
15. Vous pouvez interrompre la procédure de chauffe à tout moment en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.
16. Veillez à ne pas vous brûler avec l'eau bouillante. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu'elle contient de l'eau très chaude.
17. La bouilloire est dotée d'une protection contre le fonctionnement sans eau. En cas de fonctionnement sans eau ou d'entartrage trop important, la protection contre la marche à sec éteint l'appareil. Celle-ci ne peut être désactivée que si le récipient est retiré du socle. Laissez ensuite refroidir l'appareil pendant un certain temps avant de le remplir à nouveau d'eau ou de le détartrer comme décrit au chapitre «Détartrage ».

Maintenir chaud

18. Une fois que l'eau a chauffé, appuyez sur la touche « Maintenir chaud » pour que l'eau reste chaude jusqu'à 30 minutes.
19. Si la température de l'eau descend en dessous de la température réglée pendant la phase de maintien au chaud, la bouilloire se remet à chauffer l'eau automatiquement.
20. Pendant que l'eau chauffe, la touche de la température sélectionnée clignote.
21. La touche « Maintenir chaud » et la touche de réglage de la température restent allumées pendant toute la phase de maintien au chaud.
22. Au bout de 30 minutes, la fonction de maintien au chaud s'éteint automatiquement et la bouilloire passe en mode Veille.
23. Vous pouvez interrompre le processus de maintien au chaud à tout moment en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.

Éteindre la bouilloire

24. La bouilloire passe automatiquement en mode Veille lorsqu'elle est retirée de son socle.
25. Vous pouvez mettre la bouilloire à tout moment en mode Veille en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.
26. Après avoir chauffé l'eau, débranchez la prise de l'appareil de la prise de courant. C'est le seul moyen d'éteindre complètement la bouilloire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil en débranchant la prise.

1. Le socle, le câble et le réservoir ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Essuyer le socle et le réservoir avec un torchon humide et un produit de nettoyage quelconque. N'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant, lesquels pourraient détériorer l'appareil.
3. L'extérieur de l'appareil doit être totalement sec avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

1. Afin de préserver la durée de vie et la performance de la bouilloire, détartrez-la régulièrement en fonction de la dureté de l'eau utilisée.
2. Utilisez un détartrant pour bouilloire électrique couramment vendu dans le commerce et respectez les consignes du fabricant. Pour détartre, remplissez la bouilloire sans dépasser la moitié car sinon le liquide pourrait déborder en bouillant et provoquer de graves blessures.
3. Faites chauffer le liquide jusqu'à 80 °C (sans faire bouillir) et laissez-le quelques instants dans la verseuse.
4. Videz ensuite la solution détartrante.
5. Remplissez ensuite la bouilloire d'eau fraîche et faites la bouillir. Videz cette eau et rincez ensuite la bouilloire au moins deux fois avec l'eau claire.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

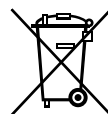
CONDITIONS DE GARANTIE

Nous appliquons une garantie de 24 mois sur cet appareil de la marque UNOLD - 12 mois en cas d'usage professionnel - à compter de la date d'achat pour les dommages dus à un défaut de fabrication, si la preuve en est apportée et si l'appareil a été utilisé correctement. Pendant la période de garantie, nous apportons gratuitement une solution aux défauts de matériaux et de fabrication par réparation ou remplacement. Notre garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Pour les autres pays, veuillez contacter l'importateur concerné. Vous devez envoyer à notre service clients les appareils pour lesquels vous sollicitez une garantie pour défaut, après les avoir correctement emballés, en joignant une copie du justificatif d'achat imprimé, qui doit indiquer lisiblement la date d'achat, ainsi qu'un descriptif du ou des défauts. Vous pouvez imprimer un bon de retour sur notre site Internet <https://unold.de/pages/ruckversanden> (uniquement pour les envois depuis l'Allemagne et l'Autriche). Sont exclus de la garantie les dommages causés par l'usure, une mauvaise manipulation et le non-respect des instructions d'entretien et de maintenance. Le droit à la garantie s'annule si des réparations ou des interventions sont effectuées sur l'appareil par un tiers. Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux ni vos droits vis-à-vis du vendeur ou du distributeur dans le cadre du contrat d'achat conformément aux dispositions du Code civil allemand (BGB). Vos droits légaux en tant que consommateur restent inchangés, notamment vos droits à la garantie légale de conformité et contre les vices cachés conformément aux articles 437 et suivants du Code de la consommation allemand (BGB).


UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Il existe une obligation légale d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ainsi que les piles et les accumulateurs séparément des déchets ménagers. Vous reconnaissez ces appareils usagés grâce au symbole de la poubelle barrée (symbole DEEE) ci-contre. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18210/18217**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	800–1.000 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Inhoud:	0,6 liter	
Container:	doorlopende roestvrijstalen container, verborgen verwarmingselement, kunststoffen onderdelen wit (18210), groen (18217)	
Sokkel:	Kunststof met voedingskabel en netstekker, 360° draaibare contactaansluiting	
Afmetingen:	ca. 22 x 16,5 x 23 cm	
Voedingskabel:	ca. 75 cm	
Gewicht:	ca. 1,25 kg	
Uitvoering:	7 selecteerbare temperaturen tussen 40 en 100 °C, afneembaar deksel, warmhoudfunctie, droogkookbeveiliging, automatische uitschakeling	

Wijzigingen en vergissingen in uitvoeringskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

3. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten weggehouden worden van het apparaat en de aansluitkabel.
4. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht zijn.
5. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
6. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
8. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
9. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn.
10. De watersnelkoker mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
11. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
12. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
 - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
 - landbouwbedrijven,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
 - in privé pensions of vakantiewoningen.
13. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
14. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
15. Gebruik de watersnelkoker steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.

16. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
17. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
18. Wikkel nooit het snoer om het toestel, maar alleen om de hiervoor bedoelde snoeropberging aan de bodem van de basis.
19. Gebruik de watersnelkoker uitsluitend in binnenruimten.
20. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Verwarm geen melk of andere vloeistoffen omdat deze bij het koken overlopen.
21. Er mogen ook geen voorwerpen zoals blikken of flessen in de watersnelkoker worden verwarmd.
22. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed vastzit om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
23. Open het deksel niet zolang het water kookt om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
24. Schakel het apparaat nooit in wanneer er geen water ingevuld is.
25. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom of spetters heet water – gevaar voor verbranding!
26. Vul nooit meer dan 0,6 l water in het apparaat om het overkoken van het water te voorkomen.
27. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verbrandingen door naar buiten komend water te voorkomen.
28. De watersnelkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit wanneer het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat in dat geval voldoende afkoelen. Vul de waterkoker daarna met koud water. De

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

droogkookbeveiliging gaat uit en het apparaat kan weer worden gebruikt.

29. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
30. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
31. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
32. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

**LET OP:**

Open het deksel niet zolang het water kookt.

Als het reservoir overvol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.

Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!



Open de behuizing van het apparaat in geen geval.

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde socket.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

UITLEG DISPLAY

	AAN/UIT-knop
	Knop warmhouden
	Knoppen voor temperatuurselectie

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK



Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om als er heet water in zit.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Reinig alle delen met een vochtige doek.
4. Controleer of het apparaat stevig staat.
5. Doe het deksel omhoog van de container weg.
6. Vul met 0,6 liter helder, koud water.
7. Plaats het deksel met lichte druk op de container. Zorg ervoor dat het deksel goed vastzit.
8. Steek de stekker van de sokkel in het stopcontact (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. De AAN/UIT-knop licht rood op. Het apparaat staat in stand-by.
10. Druk één keer op de knop AAN/UIT-knop.
11. Alle knoppen lichten op, de knop “warmhouden” knippert.

12. Druk nu op de knop "100 °C". Het bijbehorende controlelampje gaat branden en het apparaat verwarmt het water.
13. Als het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit.
14. Giet het water dat u voor het eerst in de waterkoker hebt gekookt, om hygiënische redenen a.u.b. weg.

BEDIENING



Let op: Kook water alleen als het deksel op de container zit. Anders kan er kokend water uit de container spuiten met verbrandingsgevaar als gevolg!

1. Vul de kan met de gewenste hoeveelheid helder, koud water. Er moet minstens 0,3 liter water in de kan worden gedaan, de maximale vulhoeveelheid bedraagt 0,6 liter water.
2. Plaats het deksel met lichte druk op de sokkel. Zorg ervoor dat het deksel goed vastzit.
3. Steek de stekker van de sokkel in het stopcontact (220-240 V~, 50/60 Hz).
4. De AAN/UIT-knop licht rood op. Het apparaat bevindt zich in de stand-bymodus.
5. Schakel het apparaat in met de „AAN/UIT“-knop.
6. Alle knoppen lichten op en de knop „warmhouden“ knippert.

Koken

7. Selecteer de gewenste watertemperatuur door op de overeenkomstige knop te drukken. De volgende temperaturen tussen lauw en borrelend koken zijn beschikbaar: 40, 50, 60, 70, 80, 90 en 100 °C. Als u drie minuten lang niets invoert, schakelt het apparaat terug naar de stand-bymodus.
8. We raden de volgende temperaturen aan: 50 °C voor babyvoeding, 70 °C voor groene of witte thee, 90 °C voor oploskoffie en 100 °C voor zwarte thee.
9. De knop voor de geselecteerde doeltemperatuur knippert. Tijdens het verwarmen lichten de vorige temperatuurniveaus één voor één op en geven de reeds bereikte watertemperatuur aan.
10. Je kunt op elk moment tijdens het verwarmen een hogere doeltemperatuur selecteren door op de overeenkomstige knop te drukken.
11. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, knippert de overeenkomstige knop korte tijd snel.
12. Het apparaat schakelt dan automatisch over op stand-by.
13. Als je water dat al opgewarmd is opnieuw kookt, geven de knoppen de temperatuur aan die al bereikt is.
14. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen voordat je het water opnieuw opwarmt.

15. Je kunt het verwarmingsproces op elk moment annuleren door op de AAN/UIT-knop te drukken.
16. Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om als er heet water in zit.
17. Het apparaat is uitgerust met een droogloopbeveiliging. De droogkookbeveiliging schakelt het apparaat uit als het zonder water werkt of te sterk verkalkt is. Deze kan alleen worden uitgeschakeld als het reservoir van de basis wordt verwijderd. Laat het apparaat enige tijd afkoelen voordat u het weer met water vult of het apparaat ontkalkt zoals beschreven in het hoofdstuk 'Ontkalken'.

Warmhouden

18. Druk na het kookproces op de knop „warmhouden“ om het water tot 30 minuten warm te houden.
19. Als de watertemperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt tijdens de warmhoudfase, wordt het water automatisch opnieuw verwarmd.
20. De knop voor de geselecteerde temperatuur knippert tijdens het verwarmen.
21. De knop „warmhouden“ en de knop voor de ingestelde temperatuur branden continu tijdens de gehele warmhoudfase.
22. Na 30 minuten wordt de warmhoudfunctie automatisch uitgeschakeld en schakelt het apparaat over op de stand-bymodus.
23. Je kunt het warmhoudproces op elk moment onderbreken door op de AAN/UIT-knop te drukken.

Apparaat uitschakelen

24. Het apparaat schakelt automatisch over naar de stand-bymodus wanneer de container van de sokkel wordt gehaald.
25. Je kunt het apparaat op elk moment in de stand-bymodus zetten door op de AAN/UIT-knop te drukken.
26. Trek na het opwarmen van het water de stekker uit het stopcontact. Dit is de enige manier om het apparaat volledig uit te schakelen.

REINIGING EN ONDERHOUD



Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.
Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

1. Basis, snoer en reservoir mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld of in de vaatwasser worden schoongemaakt.
2. Maak de basis en het reservoir met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel schoon. Gebruik geen harde schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen omdat deze tot beschadigingen kunnen leiden.
3. Het apparaat moet aan de buitenkant helemaal droog zijn voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Om de levensduur en het vermogen van het apparaat te behouden ontkalkt u dit afhankelijk van de waterhardheid regelmatig.
2. Gebruik in de handel gebruikelijke ontkalker voor waterkokers en neem de desbetreffende aanwijzingen van de fabrikant in acht. Vul de kan tot maximaal de helft om te ontkalken, omdat de vloeistof anders overkookt en kan leiden tot ernstig letsel.
3. Verhit de vloeistof tot maximaal 80 °C (niet koken!) en laat deze een poos in de kan inwerken.
4. Giet vervolgens de ontkalkingsoplossing uit.
5. Doe er dan vers water in en breng dit aan de kook. Giet dit water weg en spoel de container vervolgens minstens twee keer met schoon water.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven 24 maanden garantie op dit apparaat van het merk UNOLD (bij commercieel gebruik 12 maanden) vanaf de datum van aankoop voor schade die aantoonbaar te wijten is aan fabrieksfouten mits gebruik volgens de voorschriften. Binnen de garantieperiode verhelpen we materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken door reparatie of vervanging. Onze garantieservices gelden uitsluitend voor apparaten die in Duitsland en Oostenrijk zijn verkocht. Neem voor andere landen contact op met de verantwoordelijke importeur. Stuur apparaten waarvoor een defect wordt geclaimd goed verpakt naar onze klantenservice, samen met een kopie van het machinaal gegenereerde aankoopbewijs, waarop de aankoopdatum zichtbaar moet zijn, en een beschrijving van het defect. U kunt een retourticket afdrukken vanaf onze website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (alleen voor retourzendingen vanuit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onjuist gebruik en het niet naleven van de onderhouds- en verzorgingsinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd of als er door derden mee wordt geknoeid. Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten of uw vorderingen tegen de verkoper of dealer die voortvloeien uit het koopcontract in overeenstemming met de bepalingen van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB) niet. Uw wettelijke rechten als consument, in het bijzonder uw garantierechten en wettelijke aanspraken op gebreken volgens §§ 437 e.v. BGB, blijven onaangetast.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defect is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het is wettelijk verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren. U kunt deze afgedankte apparatuur herkennen aan het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak (WEEE-symbool). U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

DE

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18210/18217

EN

DATI TECNICI


FR

NL

IT

ES

PL

Potenza:	800–1000 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Volume:	0,6 litri	
Recipiente:	recipiente in acciaio inox a tutta lunghezza, elemento riscaldante coperto, parti in plastica bianche (18210) o verdi (18217)	
Base:	plastica con cavo di alimentazione e spina, giunto a contatto ruotabile a 360°	
Dimensioni:	circa 22 x 16,5 x 23 cm	
Cavo di alimentazione:	circa 75 cm	
Peso:	circa 1,25 kg	
Dotazioni:	7 temperature selezionabili tra 40 e 100 °C, coperchio staccabile, funzione di mantenimento in caldo, protezione dal funzionamento a secco, spegnimento automatico	

Con riserva di modifiche e salvo errori relativi a dotazioni, tecnologia, colori e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.

2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. I bambini sotto i 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
4. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non siano più di 8 anni e siano sorvegliati.
5. Conservare l'apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
6. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
7. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
8. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
9. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare la base, accertarsi che sia completamente asciutta.
10. Il bollitore non deve essere lavato in lavastoviglie.
11. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
12. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
 - angoli di ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
 - aziende agricole,
 - all'utilizzo da parte di ospiti negli hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
13. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
14. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

15. Utilizzare il bollitore sempre su una superficie libera, piana e resistente alle alte temperature.
16. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
17. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
18. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all'apparecchio, bensì nell'apposito vano avvolgicavo sulla base dell'apparecchio.
19. Il bollitore è destinato solo a un uso interno.
20. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare l'acqua. Il bollitore non è indicato per scaldare latte o altri liquidi, poiché questi traboccano durante la cottura.
21. Il bollitore non deve essere utilizzato per scaldare alcun oggetto come lattine o bottiglie.
22. Accertarsi che il coperchio dell'apparecchio sia ben chiuso onde evitare fermenti provocati dalla fuoriuscita di acqua bollente.
23. Non aprire il coperchio durante la bollitura dell'acqua per evitare fermenti dovuti alla fuoriuscita di acqua bollente.
24. Non accendere mai l'apparecchio se al suo interno non c'è l'acqua.
25. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
26. Non versare nell'apparecchio più di 0,6 litri d'acqua onde evitare che l'acqua trabocchi.
27. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione onde evitare scottature provocate dalla fuoriuscita di acqua bollente.
28. Il bollitore è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto che

spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo. In questo caso, lasciare che l'apparecchio si raffreddi a sufficienza. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a secco si spegne e l'apparecchio è pronto per l'uso.

29. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
30. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
31. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.
32. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.

**ATTENZIONE:**




Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente! Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica. L'apparecchio può essere utilizzato solo con la presa in dotazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

SPIEGAZIONE DEL DISPLAY

	Tasto ON/OFF
	Tasto di mantenimento in caldo
	Tasti per selezione temperatura

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO



L'acqua bollente può causare ustioni. Pertanto, procedere con cautela con l'apparecchio quando contiene acqua calda.

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio ed eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto. Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali d'imballaggio in conformità alle direttive locali.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
4. Controllare che l'apparecchio sia stabile.
5. Staccare il coperchio dal recipiente tirandolo verso l'alto.
6. Riempire con 0,6 litri di acqua fredda e pulita.
7. Applicare il coperchio sul recipiente con una lieve pressione. Accertarsi che il coperchio sia applicato correttamente.
8. Collegare la spina della base alla rete elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz).

9. Il tasto ON/OFF si illumina in rosso, l'apparecchio è in modalità standby.
10. Premere una volta il tasto ON/OFF.
11. Tutti i tasti si accendono, il tasto "mantenimento in caldo" lampeggia.
12. A questo punto, premere il tasto "100 °C". La spia di controllo corrispondente si accende e l'apparecchio riscalda l'acqua.
13. Quando l'acqua bolle, la funzione di arresto automatico dell'ebollizione spegne l'apparecchio.
14. Per motivi igienici gettare l'acqua della prima bollitura.

USO DELL'APPARECCHIO



Attenzione: bollire l'acqua sempre e solo quando il coperchio è presente sul recipiente. In caso contrario, spruzzi d'acqua in ebollizione potrebbero fuoriuscire dal recipiente - pericolo di ustioni!

1. Riempire con la quantità desiderata di acqua fredda e pulita. Si devono introdurre almeno 0,3 litri d'acqua, la quantità massima è di 0,6 litri.
2. Applicare il coperchio sulla base con una lieve pressione. Accertarsi che il coperchio sia applicato correttamente.
3. Collegare la spina della base alla rete elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Il tasto ON/OFF si illumina in rosso. L'apparecchio è in modalità standby.
5. Accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF.
6. Tutti i tasti si accendono e il tasto "mantenimento in caldo" lampeggia.

Bollitura

7. Selezionare la temperatura dell'acqua desiderata premendo il tasto corrispondente. Sono disponibili le seguenti temperature, comprese tra acqua tiepida e in ebollizione: 40, 50, 60, 70, 80, 90 und 100 °C. Se non si effettua alcuna immissione per tre minuti, il dispositivo torna in modalità standby.
8. Consigliamo le seguenti temperature: 50°C per gli alimenti per neonati, 70°C per il tè verde o bianco, 90°C per caffè istantaneo e 100°C per il tè nero.
9. Il tasto della temperatura finale selezionata lampeggia. Durante il riscaldamento, i livelli di temperatura precedenti si illuminano uno dopo l'altro e indicano la temperatura già raggiunta dall'acqua.
10. Durante il riscaldamento, è possibile selezionare in qualsiasi momento la temperatura finale superiore premendo il tasto corrispondente.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

11. Una volta raggiunta la temperatura finale, il tasto corrispondente lampeggia velocemente per breve tempo.
12. Quindi l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby.
13. Se si desidera bollire nuovamente acqua già riscaldata, per mezzo dei tasti è possibile visualizzare la temperatura già raggiunta.
14. Prima di riscaldare nuovamente l'acqua, far raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.
15. È possibile interrompere l'operazione di bollitura in qualsiasi momento premendo il tasto ON/OFF.
16. L'acqua bollente può causare ustioni. Pertanto, procedere con cautela con l'apparecchio quando contiene acqua calda.
17. L'apparecchio è provvisto di una protezione dal funzionamento a secco. La funzionamento a secco spegne l'apparecchio se viene fatto funzionare senza acqua o se è troppo calcareo. Può essere disattivata solo se il contenitore viene rimosso dalla base. Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche tempo prima di riempirlo nuovamente d'acqua o di decalcificarlo come descritto nel capitolo "Decalcificazione".

Mantenimento in caldo

18. Al termine della bollitura, premere il tasto "mantenimento in caldo" per mantenere calda l'acqua fino a 30 minuti.
19. Se durante la fase di mantenimento in caldo la temperatura dell'acqua scende al di sotto della temperatura impostata, l'acqua viene automaticamente riscaldata di nuovo.
20. Durante il riscaldamento, il tasto della temperatura selezionata lampeggia.
21. Il tasto "mantenimento in caldo" e il tasto della temperatura impostata restano accesi in modo continuo durante l'intera fase di mantenimento in caldo.
22. Dopo 30 minuti, la funzione di mantenimento in caldo si disattiva automaticamente e l'apparecchio passa in modalità standby.
23. È possibile interrompere il mantenimento in caldo in qualsiasi momento con una pressione del tasto ON/OFF.

Spegnimento dell'apparecchio

24. L'apparecchio passa automaticamente in modalità standby quando il recipiente viene prelevato dalla base.
25. È possibile commutare l'apparecchio in modalità standby in qualsiasi momento premendo il tasto ON/OFF.
26. Dopo il riscaldamento dell'acqua, staccare la spina dalla presa elettrica. Solo in questo modo l'apparecchio è completamente spento.

PULIZIA

Lasciaraffreddarecompletamente l'apparecchio prima di pulirlo. Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio staccando la spina dalla presa elettrica.

1. La base, il cavo e il recipiente non devono essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati in lavastoviglie.
2. Pulire base e recipiente con un panno umido e un po' di detersivo per stoviglie. Non utilizzare sostanze abrasive, lana d'acciaio, oggetti metallici, detergente o disinfettanti caldi, poiché questi possono danneggiare l'apparecchio.
3. L'apparecchio deve essere completamente asciutto, prima di riutilizzarlo.

RIMOZIONE DEL CALCARE

1. Per prolungare la durata dell'apparecchio e preservarne l'efficienza, a seconda della durezza dell'acqua si deve procedere regolarmente alla rimozione del calcare.
2. Utilizzare normali prodotti decalcificanti per bollitori disponibili in commercio, seguendo le indicazioni del rispettivo produttore. Per la rimozione del calcare, riempire il recipiente non oltre la metà, poiché altrimenti il liquido caldo potrebbe traboccare e causare gravi lesioni.
3. Riscaldare il liquido fino a max. 80°C (non bollire!) e lasciarlo per un po' di tempo nel recipiente.
4. Aggiungere la soluzione decalcificante.
5. Riempirlo quindi di acqua pulita e portarla ad ebollizione. Gettare quest'acqua e poi risciacquare almeno due volte il recipiente con acqua pulita

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

DE

EN

FR

NL

IT

ES

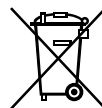
PL

NORME DIE GARANZIA

Su questo apparecchio, UNOLD riconosce una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto, o 12 mesi in caso di uso professionale, per i danni dimostrabilmente riconducibili a difetti di fabbrica e che si sono prodotti durante un uso conforme. All'interno del periodo di garanzia, a nostra discrezione possiamo avviare ai difetti di materiali e fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Le nostre prestazioni inerenti alla garanzia si applicano esclusivamente agli apparecchi venduti in Germania e Austria. Per altri Paesi rivolgersi all'importatore competente. Gli apparecchi per i quali viene reclamata una riparazione devono essere inviati al nostro servizio clienti, correttamente imballati e corredati di una copia dello scontrino d'acquisto emesso con mezzi informatici sul quale risulti visibile la data d'acquisto. Sul nostro sito Internet <https://unold.de/pages/rucksendungen> potete stampare una bolla per la spedizione di ritorno (solo per le spedizioni da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura, manipolazione impropria e inosservanza delle istruzioni per la cura e la manutenzione. Il diritto alla garanzia decade in caso di esecuzione di riparazioni o interventi sull'apparecchio da parte di terzi. Questa garanzia del produttore non limita i vostri diritti legali o i vostri diritti nei confronti del venditore o rivenditore derivanti dal contratto di acquisto in conformità alle disposizioni del Codice Civile tedesco (BGB). Restano invariati i diritti legali che vi spettano in qualità di consumatori, in particolare i diritti relativi a garanzia e difettosità ai sensi dell'art. 437 e successivi del Codice Civile tedesco. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), nonché le pile e gli accumulatori, separatamente dai rifiuti domestici. Queste apparecchiature sono riconoscibili dal simbolo del cassonetto barrato (simbolo RAEE). Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 18210/18217**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	800-1000 W, 220-240 V~, 50/60 Hz
Volumen:	0,6 litros
Recipiente:	recipiente continuo de acero inoxidable, elemento calefactor cubierto, piezas de plástico en blanco (18210), en verde (18217)
Base:	plástico con cable de alimentación y enchufe de red, unión de contacto con giro a 360°
Dimensiones:	aprox. 22 x 16,5 x 23 cm
Cable de alimentación:	aprox. 75 cm
Peso:	aprox. 1,25 kg
Equipamiento:	7 temperaturas ajustables entre 40 y 100 °C, tapa desmontable, función de conservación de calor, protección contra marcha en seco, desconexión automática

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD**Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el

manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.

2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
5. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
6. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
7. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
8. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
9. El hervidor de agua no debe limpiarse en el lavavajillas.
10. No toque la tostadora ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
11. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, como:
 - áreas de cocina personal de en las tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales;
 - por el cliente en los hoteles, moteles y otros entornos de trabajo
 - privado de pensiones y similares.
12. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
13. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
14. Utilice el hervidor de agua siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.

15. Observe que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
16. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
17. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo, sino en el recogecables previsto para ello en la parte inferior de la base.
18. Utilice el hervidor de agua únicamente en el interior.
19. Utilice el equipo únicamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos con el hervidor de agua, ya que estos rebosan.
20. Asimismo, no deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
21. Para evitar lesiones, asegúrese de que la tapa del equipo quede siempre bien cerrada.
22. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
23. No conecte el equipo nunca sin agua en el recipiente.
24. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
25. Para evitar que el agua rebose, no rellene el recipiente nunca con más de 0,6 litros de agua.
26. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no mueva el equipo mientras esté funcionando.
27. El hervidor de agua dispone de una protección contra el funcionamiento en seco que apagará el equipo si el elemento calentador se sobrecalienta. En este caso, deje que el aparato se enfríe lo suficiente. La protección contra el funcionamiento en seco apagará el equipo que queda nuevamente preparado para su funcionamiento.
28. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

- DE
- EN
- FR
- NL
- IT
- ES
- PL
29. Desconecte el conector a red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si el conector de red está conectado.
 30. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
 31. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.

**PRECAUCIÓN:**

No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.

Si el recipiente se llena por encima de su capacidad máxima, pueden producirse salpicaduras de agua hirviendo. El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.



De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica. Este aparato solo se puede utilizar con el zócalo suministrado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

EXPLICACIÓN DE LA PANTALLA

	Tecla CON/DES
	Tecla «Mantener caliente»
	Teclas para selección de temperatura

ANTES DEL PRIMER USO



El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Limpie todas las piezas con un paño húmedo.
4. Compruebe si el aparato está colocado de forma estable.
5. Tire de la tapa hacia arriba para sacarla del recipiente.
6. Vierta 0,6 litros de agua fría y limpia.
7. Coloque la tapa ejerciendo una ligera presión sobre el recipiente. Asegúrese de que la tapa esté correctamente colocada.
8. Conecte el enchufe de red de la base a la red eléctrica (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. La tecla CON/DES se ilumina en rojo, el aparato pasa a modo de espera.
10. Pulse una vez la tecla CON/DES.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

11. Todas las teclas se iluminan; la tecla «Mantener caliente» parpadea.
12. Ahora, pulse la tecla «100 °C». Se ilumina el piloto luminoso correspondiente y el aparato calienta el agua.
13. Cuando hierva el agua, la parada de cocción automática desconecta el aparato.
14. Tire el agua del primer proceso de cocción por razones higiénicas.

MANEJO



Atención: Hierva el agua solo si la tapa está colocada sobre el recipiente. De lo contrario, el agua hirviendo puede salpicar fuera del recipiente. ¡Existe riesgo de escaldadura!

1. Vierta la cantidad deseada de agua fría y clara. Debe llenar como mínimo 0,3 litros de agua. La cantidad de llenado máxima es de 0,6 litros de agua.
2. Coloque la tapa ejerciendo una ligera presión sobre la base. Asegúrese de que la tapa esté correctamente colocada.
3. Conecte el enchufe de red de la base con la red eléctrica (220-240 V~, 50/60 Hz).
4. La tecla CON/DES se ilumina en rojo. El aparato se encuentra en modo de espera.
5. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF.
6. Todas las teclas se iluminan y la tecla «Mantener caliente» parpadea.

Hervir

7. Seleccione la temperatura de agua deseada pulsando la tecla correspondiente. Están disponibles las siguientes temperaturas entra tibia e hirviendo a borbotones: 40, 50, 60, 70, 80, 90 y 100 °C. Si no realiza ninguna entrada durante tres minutos, el dispositivo vuelve al modo de espera.
8. Recomendamos las siguientes temperaturas: 50 °C para alimentos para bebés, 70 °C para té verde o blanco, 90 °C para café instantáneo y 100 °C para té negro.
9. La tecla de la temperatura seleccionada parpadea. En el proceso de calentamiento, los niveles de temperatura anteriores se iluminan sucesivamente e indican la temperatura del agua ya alcanzada.
10. Puede seleccionar una temperatura deseada más alta en cualquier momento durante el proceso de calentamiento pulsando la tecla correspondiente.
11. Una vez alcanzada la temperatura deseada, la tecla correspondiente parpadea rápidamente durante unos instantes.

12. A continuación, el aparato conmuta automáticamente al modo de espera.
13. Si vuelve a hervir agua ya calentada, las teclas indican la temperatura ya alcanzada.
14. Deje enfriar el aparato durante unos minutos antes de volver a calentar agua.
15. Puede cancelar el proceso de cocción en cualquier momento pulsando la tecla CON/DES.
16. El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.
17. El aparato está equipado con una protección contra marcha en seco. La protección contra el seco en ebullición desconecta el aparato si funciona sin agua o está demasiado calcificado. Sólo se puede desactivar si se extrae el recipiente de la base. Deje que el aparato se enfríe durante algún tiempo antes de volver a llenarlo de agua o de descalcificarlo como se describe en el capítulo «Descalcificación».

Mantener caliente

18. Una vez finalizado el proceso de cocción, pulse el botón «Mantener caliente» para mantener el agua caliente hasta 30 minutos.
19. Si la temperatura del agua desciende por debajo de la temperatura ajustada durante la fase de conservación de calor, el agua se recalienta automáticamente.
20. Durante el calentamiento, la tecla de la temperatura seleccionada parpadea.
21. La tecla «Mantener caliente» y la tecla de la temperatura ajustada se iluminan de forma continua durante toda la fase de conservación de calor.
22. Transcurridos 30 minutos, la función de conservación de calor se desconecta automáticamente y el aparato pasa al modo de espera.
23. Puede interrumpir el proceso de conservación de calor en cualquier momento pulsando la tecla CON/DES.

Apagar el equipo

24. El aparato conmuta automáticamente al modo de espera si se retira el recipiente de la base.
25. Puede conmutar el aparato al modo de espera en cualquier momento pulsando la tecla CON/DES.
26. Después de calentar el agua, retire el enchufe de la toma de corriente. Solo así estará completamente apagado el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo. Antes de proceder con su limpieza, desconecte siempre el aparato retirando el enchufe de la toma de corriente.

1. La base, el cable de alimentación y el recipiente no deben sumergirse en agua u otros líquidos, ni limpiarse en el lava-vajillas.
2. Limpie la base y el recipiente con un paño humedecido y un poco de detergente. No utilice agentes limpiadores abrasivos, estropajo, objetos metálicos, agentes limpiadores calientes o desinfectantes, ya que pueden dañar el equipo.
3. El exterior del equipo debe estar completamente seco, antes de volver a utilizarlo.

DESCALCIFICAR

1. Para mantener la vida útil y la potencia del aparato, descalcifíquelo periódicamente según la dureza del agua.
2. Utilice descalcificadores comerciales para hervidores y observe las indicaciones correspondientes del fabricante. Para descalcificar el recipiente, llénelo como máximo hasta la mitad dado que un derramamiento del líquido podría provocar graves lesiones.
3. Caliente el líquido hasta un máximo de 80 °C (¡no hervir!) y déjelo durante algún tiempo dentro del recipiente.
4. A continuación, retire la solución descalcificadora.
5. Después, llene el recipiente con agua fresca y llévelo a ebullición. Tire este agua y después, lave el recipiente como mínimo dos veces con agua limpia.

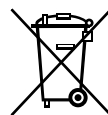
CONDICIONES DE GARANTIA

Concedemos una garantía de 24 meses, 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra de este aparato de la marca UNOLD, para aquellos daños que se demuestren debidos a defectos de fábrica con un uso conforme a lo previsto. Dentro del período de garantía, subsanaremos los defectos de material y de fabricación mediante la reparación o el cambio a nuestra discreción. Nuestros servicios de garantía se aplican exclusivamente a los dispositivos vendidos en Alemania y Austria. Para otros países, póngase en contacto con el importador responsable. Por favor, envíe bien embaladas las unidades para las que se reclama la eliminación de un defecto junto con una copia de la factura de compra (la factura debe ser impresa, no manual) en la que debe figurar la fecha de compra, así como una descripción del defecto, a nuestro servicio de atención al cliente. Puede imprimir una hoja de devolución en nuestro sitio web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo para envíos de Alemania y Austria). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos al desgaste, la manipulación incorrecta y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado. La garantía queda anulada si la unidad es reparada o manipulada por terceros. Esta garantía del fabricante no limita sus derechos legales ni sus reclamaciones contra el vendedor o distribuidor derivadas del contrato de compraventa de conformidad con las disposiciones del Código Civil alemán (BGB). Sus derechos legales como consumidor, en concreto sus derechos de garantía y las reclamaciones legales por defectos según §§ 437 y siguientes del BGB, no se verán afectados.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Existe la obligación legal de eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como las pilas y acumuladores, por separado de la basura doméstica. Puede reconocer estos residuos por el símbolo del cubo de basura tachado (símbolo RAEE). Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL


DE

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 18210/18217

EN

DANE TECHNICZNE

FR

Moc:	800–1000 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Pojemność:	0,6 l	
Naczynie:	przelotowy pojemnik ze stali szlachetnej, zasłonięty element grzewczy, części z tworzywa sztucznego białe (18210), zielone (18217)	
Podstawa:	tworzywo sztuczne z przewodem zasilającym i wtyczką sieciową, złącze stykowe z możliwością obrotu o 360°	
Wymiary:	ok. 22 x 16,5 x 23 cm	
Przewód zasilający:	ok. 75 cm	
Waga:	ok. 1,25 kg	
Wyposażenie:	7 temperatur do wyboru od 40 do 100°C, zdejmowana pokrywka, funkcja utrzymania ciepła, układ zabezpieczający przed pracą na sucho, automatyczne wyłączenie	

Zastrzegamy sobie prawo do błędów i zmian w wyposażeniu, zastosowanej technice, kolorystyce i wzornictwie

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie

- bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
 3. To urządzenie nie jest przystosowane do użycia przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi psychicznymi, sensorycznymi lub umysłowymi możliwościami lub z niewystarczającym doświadczeniem lub wiedzą, chyba, że te osoby będą pod nadzorem opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeżeli opiekunowie udzielą im instrukcji jak używać to urządzenie.
 4. Konserwacja i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 at i są nadzorowane.
 5. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla łączącego.
 6. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
 7. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
 8. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
 9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych.
 10. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
 11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do gotowania wody. Urządzenia nie należy stawiać na gorącym podłożu bądź na metalowej tacy.
 12. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.

- aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - zakładach rolnych,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
13. Urządzenia nie należy włączać, jeśli nie ma w nim wody. Przed włączeniem należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
 14. Użytkownicy a w szczególności dzieci, powinni być świadomi niebezpieczeństw płynących z pary wodnej oraz gorącej wody.
 15. Należy dopilnować, by kabel nie wystawał poza urządzenie, gdyż niesie to ryzyko wypadku.
 16. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
 17. Czajnik powinien stać na płaskiej powierzchni. Urządzenie i kabel nie mogą znajdować się w pobliżu ognia.
 18. Nie otwierać pokrywy w trakcie gotowania wody.
 19. Urządzenia można używać tylko z dołączonym spodem. Nie należy używać z akcesoriami przeznaczonymi do innych urządzeń.
 20. W przypadku czyszczenia lub zaprzestania użytkowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
 21. Czajnik wyposażony jest w czujnik ochrony przed wysuszeniem. Urządzenie wyłączy się, jeżeli grzałka będzie zbyt gorąca, np. jeżeli wygotuje się woda. W takim przypadku należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie. Następnie proszę napełnić czajnik zimną wodą. Czujnik ochrony przed wysuszeniem wyłączy się i urządzenie będzie ponownie gotowe do użycia.
 22. Należy sprawdzać regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego

biura obsługi klienta. Niewłaściwa naprawa niesie niebezpieczeństwo dla użytkowników oraz stanowi wygaśnięcie gwarancji.

23. Jeśli kabla łączącego z tego urządzenia jest uszkodzony, musi być dostarczone przez producenta lub jego usługi lub podobnie wykwalifikowaną osobę zostać zastąpiony w celu uniknięcia zagrożenia.






OSTROŻNIE: Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Urządzenie może być używane tylko z dostarczonym gniazdem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

OBJAŚNIENIE WYŚWIETLACZA

	Przycisk WŁ/WYŁ
	Przycisk podtrzymywania ciepła
	Przyciski wyboru temperatury

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wrząca woda może spowodować oparzenia. Dlatego proszę ostrożnie postępować z urządzeniem, gdy w środku znajduje się gorąca woda.

1. Usunąć wszystkie materiały użyte do opakowania i zabezpieczenia urządzenia na czas transportu. Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.
3. Wszystkie części należy czyścić wilgotną ściereczką.
4. Sprawdzić, czy urządzenie jest stabilnie ustawione.
5. Zdjąć pokrywkę do góry z naczynia.
6. Wlać 0,6 l czystej zimnej wody.
7. Zamknąć pokrywkę, lekko dociskając naczynie. Upewnić się, że pokrywka jest prawidłowo założona.
8. Podłączyć wtyczkę sieciową podstawy do sieci elektrycznej (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. Przycisk WŁ/WYŁ zaświeci się na czerwono, urządzenie znajduje się w trybie standby.
10. Nacisnąć jeden raz przycisk WŁ/WYŁ.
11. Wszystkie przyciski zapalają się, przycisk „Podtrzymywanie ciepła” miga.
12. Nacisnąć przycisk „100°C”. Odpowiednia kontrola zaświeci się i urządzenie podgrzeje wodę.
13. Kiedy woda się zagotuje, automatyczny wyłącznik wyłączy urządzenie.
14. Ze względów higienicznych pierwszą zagotowaną wodę należy wylać.

OBSŁUGA

Uwaga: wodę gotować dopiero wtedy, gdy pokrywka znajdzie się na naczyniu. W innej sytuacji gotująca się woda tryśnie z naczynia – grozi to oparzeniami!

1. Nalać do środka żądaną ilość czystej, zimnej wody. W czajniku musi się znajdować przynajmniej 0,3 litra wody. Nie wolno jednak przekroczyć maksymalnej ilości wynoszącej 0,6 litra.
2. Założyć pokrywkę, lekko dociskając podstawę. Upewnić się, że pokrywka jest prawidłowo założona.
3. Podłączyć wtyczkę sieciową podstawy do sieci elektrycznej (220–240 V~, 50/60 Hz)
4. Przycisk WŁ/WYŁ będzie świecić na czerwono. Urządzenie znajduje się w trybie standby.

5. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ/WYŁ.
6. Wszystkie przyciski zapalają się, a przycisk „Podtrzymywanie ciepła” miga.

Gotowanie

7. Wybrać żadaną temperaturę wody, naciskając odpowiedni przycisk. Dostępne są poniższe temperatury od letniej i gotującej się wrzącej: 40, 50, 60, 70, 80, 90 i 100°C. Jeśli przez trzy minuty nie wprowadzisz żadnych danych, urządzenie powróci do trybu czuwania.
8. Zalecamy poniższe temperatury: 50°C dla żywności dla niemowląt, 70°C dla gatunków herbaty zielonej lub białej, 90°C dla kawy rozpuszczalnej i 100°C dla gatunków kawy czarnej.
9. Przycisk wybranej temperatury docelowej miga. Podczas rozgrzewania wcześniejsze stopnie temperatury zapalają się po kolei i wskazują już osiągniętą temperaturę wody.
10. Podczas rozgrzewania można w każdej chwili wybrać wyższą temperaturę docelową przez naciśnięcie odpowiedniego przycisku.
11. Po osiągnięciu temperatury docelowej odpowiedni przycisk na krótko będzie szybko migał.
12. Następnie urządzenie przełączy się automatycznie na tryb czuwania.
13. Już już rozgrzana woda zostanie ponownie zagotowana, za pomocą przycisków wskazywana jest już uzyskana temperatura.
14. Przed ponownym rozgrzaniem wody należy odczekać kilka minut na ostygnięcie urządzenia.
15. Proces gotowania można przerwać w każdej chwili, naciskając przycisk WŁ/WYŁ.
16. Wrząca woda może spowodować oparzenia. Dlatego proszę ostrożnie postępować z urządzeniem, gdy w środku znajduje się gorąca woda.
17. Urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczający przed pracą na sucho. Zabezpieczenie przed wygotowaniem wyłącza urządzenie, jeśli jest ono używane bez wody lub jest zbyt mocno zwapnione. Zabezpieczenie to można wyłączyć tylko po zdjęciu pojemnika z podstawy. Przed ponownym napełnieniem urządzenia wodą lub usunięciem kamienia zgodnie z opisem w rozdziale „Usuwanie kamienia” należy odczekać pewien czas, aż urządzenie ostygnie.

Podtrzymywanie ciepła

18. Po zakończeniu gotowania nacisnąć przycisk „Podtrzymywanie ciepła”, aby utrzymać wodę ciepłą do 30 minut.
19. Jeśli temperatura wody obniży się w fazie podtrzymywania ciepła poniżej ustawionej temperatury, woda zostanie automatycznie ponownie rozgrzana.
20. W trakcie rozgrzewania miga przycisk wybranej temperatury.
21. Przycisk „Podtrzymywanie ciepła” i przycisk ustawionej temperatury świecą ciągle w trakcie całej fazy podtrzymania ciepła.
22. Po 30 minutach funkcja podtrzymywania ciepła wyłączy się automatycznie, a urządzenie przejdzie do trybu standby.
23. Proces podtrzymywania ciepła można przerwać w każdej chwili, naciskając przycisk WŁ/WYŁ.

Wyłączenie urządzenia

24. GUrządzenie przełącza się automatycznie na tryb standby, gdy naczynie zostanie zdjęte z podstawy.
25. Urządzenie można w każdej chwili przełączyć na tryb standby, naciskając przycisk WŁ/WYŁ.
26. Po podgrzaniu wody wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Tylko w ten sposób można całkowicie wyłączyć urządzenie.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Odczekać aż urządzenie ostygnie.

1. Podstawy, przewodu i czajnika nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie ani wkładać do zmywarki do naczyń.
2. Wyrzucić podstawę i czajnik wilgotną ściereką zwilżoną płynem do zmywania naczyń. Nie używać szorstkich gąbek, ostrych środków do szorowania, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, środków odkażających lub gorących środków do czyszczenia, gdyż mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
3. Urządzenie musi być całkowicie suche zanim można je będzie ponownie użyć.

USUWANIE KAMIENIA

1. Dla podtrzymania żywotności i sprawności urządzenia niezbędne jest regularne usuwanie kamienia. Częstotliwość tej czynności jest zależna od twardości wody.
2. Proszę używać do tego powszechnie dostępnych środków do usuwania kamienia z czajników elektrycznych, stosując się do wskazówek producenta. W celu usunięcia kamienia napełnić naczynie maksymalnie do połowy, bo w innym przypadku może dojść do wykipienia nalanego płynu i do ciężkich obrażeń ciała.
3. Płyn należy zagrzać maksymalnie do 80°C (proszę nie dopuścić do zagotowania!) i pozostawić na jakiś czas w naczyniu.
4. Następnie wyłączyć roztwór odkamieniający.
5. Nalać potem świeżej wody i zagotować. Wylać wodę, a następnie wypłukać naczynie co najmniej dwa razy czystą wodą.

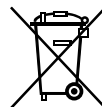
WARUNKI GWARANCJI

Na nasze urządzenie marki UNOLD udzielamy 24-miesięcznej – lub 12-miesięcznej gwarancji w przypadku użytku komercyjnego – licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia, które w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem mogą zostać uznane jako wady fabryczne. W okresie gwarancji usuniemy wady materiałowe i produkcyjne poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Nasze gwarancje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w Niemczech i Austrii. W przypadku innych krajów prosimy o kontakt z odpowiedzialnym importerem. Urządzenia, w przypadku których reklamowana jest wada, należy odesłać do naszego biura obsługi klienta. Muszą być dobrze zapakowane i towarzyszyć im musi kopia wygenerowanego maszynowo dowodu zakupu, na którym musi znajdować się data zakupu. Należy opisać usterkę. Na naszej stronie internetowej <https://unold.de/pages/rucksendungen> można wydrukować zaświadczenie o odesłaniu (tylko w przypadku zgłoszeń z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zużyciem, nieprawidłową obsługą oraz nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i pielęgnacji. Gwarancja wygasa, jeśli nieupoważniona osoba trzecia będzie naprawiać lub ingerować w urządzenie. Ta gwarancja producenta nie ogranicza praw ustawowych ani roszczeń wobec nabywcy bądź dystrybutora wynikających z umowy kupna zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego (k.c.). Nie ma to wpływu na ustawowe prawa konsumentów, w szczególności prawa do gwarancji i ustawowych roszczeń z tytułu wad, zgodnie z §§ 437 kc.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) oraz baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Zużyty sprzęt można rozpoznać po symbolu przekreślonego kosza na śmieci (symbol WEEE). Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Aus dem Hause

UNOLD®

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 18210/18217

Stand: Oktober 2025 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de